

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SCM/Q2/JPN/34
28 de octubre de 2002

(02-5923)

Comité de Subvenciones y
Medidas Compensatorias

Original: inglés

SUBVENCIONES

Respuestas a las preguntas formuladas por AUSTRALIA¹ y los ESTADOS UNIDOS² en relación con la notificación nueva y completa del JAPÓN³

Se ha recibido de la Misión Permanente del Japón la siguiente comunicación, de fecha 23 de octubre de 2002.

PREGUNTAS FORMULADAS POR AUSTRALIA

DOCUMENTO G/SCM/N/71/JPN

61. Medidas fiscales para reforzar la gestión de las empresas pequeñas y medianas

Pregunta

¿Cómo se determina quién recibe un beneficio fiscal? ¿Está restringido a las industrias de queso, cebada descortezada y harina de trigo?

Respuesta

Para recibir un beneficio fiscal, las empresas de elaboración de productos agropecuarios deberán: elaborar un plan de medidas de mejora de la gestión según lo prescrito por la ley de medidas para mejorar la administración de las empresas elaboradoras de productos agropecuarios especiales, presentarlo al gobernador de la prefectura que administra la zona donde se encuentra la oficina que se ocupa de dicho plan y, obtener una autorización que certifique que el plan es (adecuado aunque su aplicación esté limitada a las pequeñas y medianas empresas o las uniones de cooperativas agrícolas).

Esta medida se aplica a 12 industrias que incluyen no sólo las industrias de queso, cebada descortezada y harina de trigo, sino también las industrias de la transformación de agrios y de elaboración del arroz, etc.

¹ G/SCM/Q2/JPN/33.

² G/SCM/Q2/JPN/32.

³ G/SCM/N/71/JPN, G/SCM/N/48/JPN/Suppl.1 y G/SCM/N/71/Suppl.1.

62. Bonificación fiscal ante el aumento de las importaciones de productos

Pregunta 1

¿Cómo se determina si el aumento de las importaciones ha sido "superior al 5 por ciento"? ¿En qué se basa este porcentaje?

Respuesta

Se decide según que el porcentaje de la cuantía del aumento de las importaciones [la suma total de las importaciones en un año a) menos la cuantía total de las importaciones en un año de referencia (por "año de referencia" se entiende el año en que se observa el mayor nivel de importaciones)] b) ha sido o no superior al 5 por ciento.

El criterio del "5 por ciento" se ha establecido a fin de que la medida de incentivación fomente las importaciones.

Pregunta 2

¿Cuáles son los principales productos manufacturados para los que se han solicitado bonificaciones fiscales?

Respuesta

En principio, los productos que pertenecen a los capítulos 5 a 8 de la CUCI y a los que se aplica un tipo arancelario nulo.

Más concretamente, se trata de los productos siguientes: máquinas, máquinas electrónicas y productos industriales químicos, etc.

Pero, no obstante esta medida fue suprimida en marzo de 2002.

64. Depreciación especial sobre determinadas máquinas utilizadas en industrias de tecnología avanzada en determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de dicha tecnología ("Technopolis")

Pregunta

Esta depreciación sobre determinadas máquinas ¿está supeditada a la utilización de bienes nacionales?

Respuesta

No, esta depreciación sobre determinadas máquinas no está supeditada a la utilización de bienes nacionales.

65. Depreciación especial sobre la maquinaria (en relación con la Ley de medidas provisionales para facilitar la innovación industrial)

Pregunta 1

¿Cómo se determina si se aplica la depreciación especial sobre la maquinaria? Observamos las principales industrias para las que se facilitan los datos relativos a la producción. ¿Está restringida a determinados sectores industriales (podría aplicarse a otros sectores)?

Respuesta

La depreciación especial se aplica a las empresas que presentan a los ministros competentes planes de reestructuración empresarial en relación con la revitalización de las actividades comerciales estipulada en la ley de medidas especiales de revitalización industrial, que obtienen la certificación de que ejecutan actividades comerciales que pertenecen a las industrias especificadas en esa ley y que revitalizan su actividad teniendo en cuenta los diversos y sistemáticos cambios de las condiciones comerciales tanto dentro como fuera del Japón, y que obtienen la autorización de que se aplique la depreciación especial cuando estas empresas adquieren maquinaria para revitalizar la actividad comercial en el período especificado y la utilizan para sus actividades comerciales en el Japón.

Las industrias a las que se aplica la depreciación especial quedan prescritas como las industrias certificadas de acuerdo con los criterios objetivos de que son industrias cuya producción y cuyo empleo disminuyen o es probable que disminuyan.

Pregunta 2

¿Existen tipos de maquinaria que tienen derecho a la depreciación especial especificada o se aplica por sectores específicos?

Respuesta

Los tipos de maquinaria que tienen derecho a la depreciación especial están prescritos como a los que contribuyen de forma importante al fomento de cambios en la composición de los bienes o servicios, la eficiencia de la producción/ventas/presentación de los servicios, el cultivo de la nueva demanda en el Japón, o la deducción de los costos en relación con la producción, etc.

96. Subvención para la promoción de la investigación y desarrollo de nuevos tipos de buques

Pregunta

¿Cómo se determinan las subvenciones en el marco de este programa? ¿Cuáles son los requisitos que hay que cumplir para beneficiarse de la subvención? ¿Quién recibe las subvenciones (por ejemplo, los fabricantes o institutos de investigación)?

Respuesta

Esta subvención se concede para la investigación y el desarrollo de altas tecnologías de buques dentro de los límites del presupuesto fijado. Pueden solicitarla entidades privadas (por ejemplo, los fabricantes o institutos de investigación) y la Empresa de Transporte y Tecnología Avanzados elige a los beneficiarios entre los solicitantes de la subvención.

DOCUMENTO G/SCM/N/48/JPN/Suppl.1, G/SCM/N/71/JPN/Suppl.1

5. Subvención para la promoción de la industria textil

Pregunta

El objetivo de política de este programa es "ayudar a las pequeñas y medianas empresas locales a penetrar en nuevos campos o a producir productos de valor añadido utilizando las tecnologías locales o tradicionales con el objetivo de poner en marcha procesos de desarrollo interno". ¿Cuáles son los requisitos que hay que cumplir para recibir una subvención? ¿Está supeditada a la utilización de bienes nacionales?

Respuesta

Esta subvención se concede a organizaciones que llevan a cabo proyectos de promoción de la industria textil, como las que refuerzan la organización estructural para promover la industria textil en su conjunto, sin que dependa de la utilización de determinados productos nacionales con preferencia a los importados.

PREGUNTAS FORMULADAS POR LOS ESTADOS UNIDOS

I. INDUSTRIA

Comisiones relacionadas con la I+D de un nuevo tipo de fueloil (Industria, N° 31)

Pregunta 1

¿Podría el Japón explicar cuántas "empresas privadas" reciben financiación en el marco de este programa?

Respuesta

Una empresa privada recibió esta financiación hasta 1985 (ejercicio fiscal). Desde 1986 (ejercicio fiscal), la recibe la fundación Centro de Energía derivada del Petróleo, que lleva a cabo estas actividades en cooperativa con otras 10 empresas.

Pregunta 2

¿Qué sectores industriales recibieron esta asistencia?

Respuesta

Un instituto de investigación (hasta 1985) y una fundación (Centro de Energía derivada del Petróleo) (desde 1986).

Subvención para el desarrollo de la tecnología de la información que da origen a un nuevo sector económico (Industria, N° 44)

Pregunta 1

Ustedes declararon que el objetivo de este programa es "Seguir reforzando la competitividad internacional del sector". ¿Podrían explicar con más detalle cómo alcanza este

objetivo la subvención otorgada a las empresas con derecho a la misma? Sírvanse asimismo explicar pormenorizadamente los criterios que se deben cumplir para acogerse a este programa.

Respuesta

En el sector de la tecnología de la información, ayudarnos a las diversas empresas privadas, incluidas las pequeñas y medianas empresas, a desarrollar ideas y proyectos tecnológicos que pueden dar lugar a nuevas empresas en el futuro, invitándolas a presentar propuestas por intermedio de nuestras filiales regionales. Para recibir subvenciones de este programa se deben cumplir los criterios siguientes:

- que se trate de nuevas ideas o proyectos tecnológicos en cuyo caso la investigación y desarrollo implica un alto riesgo cuando la lleva a cabo la empresa privada con sus propios recursos, y que tengan capacidad para convertirse en negocio al cabo de cierto tiempo.

Pregunta 2

¿Qué tipos de actividades se financian en el marco de este programa? ¿Cómo se determina el nivel de las subvenciones para los distintos receptores?

Respuesta

En el sector de la tecnología de la información se financian las actividades de investigación y desarrollo que realizan diversas empresas privadas, incluidas las pequeñas y medianas empresas. Las subvenciones para los distintos receptores se sitúan entre 30 millones y 100 millones de yen por año, y se limitan a niveles inferior de los dos tercios de sus gastos totales de investigación y desarrollo.

Pregunta 3

Durante el período abarcado, sírvanse explicar cuántas empresas recibieron ayuda en el marco de este programa y los sectores industriales que representan.

Respuesta

Veintiocho empresas del sector de la tecnología de la información (esta subvención se suprimió el 29 de marzo de 2002).

Programa "Real World Computing" (RWC) (Industria, N° 46)

Pregunta 1

Sírvanse explicar qué se entiende por "Contrato" en el punto titulado forma de la subvención.

Respuesta

El Ministerio de Economía, Comercio e Industria concedió esta ayuda a la Real World Computing Partnership.

Pregunta 2

¿Abarcan las empresas citadas como beneficiarias de la ayuda en el marco de este programa a todos los receptores? En caso negativo, sírvanse explicar cuántas empresas obtuvieron ayuda en el marco de este programa.

Respuesta

La Real World Computing Partnership, que es la única organización que ha recibido asistencia en el marco de este programa, está constituida por 16 empresas privadas y cuatro organizaciones sin fines de lucro.

Pregunta 3

¿Qué tipos de actividades se financian en el marco de este programa? ¿Qué fase del desarrollo de productos financia este programa?

Respuesta

Se han financiado actividades de investigación y desarrollo en el ámbito tecnológico de inteligencia artificial práctica, lo que permite ampliar la capacidad de integración de la información y de aprendizaje/organización de las actuales tecnologías de procesamiento de informaciones para facilitar el tratamiento de la información en la práctica, y en la esfera de las tecnologías de computación paralela y distribuida, que generan una capacidad informática paralela óptima para responder a las diversas exigencias en materia de computación.

Se ha financiado el establecimiento de la tecnología básica para la próxima generación de procesamiento de la información. (Este programa terminó en enero de 2002.)

Subvención de los gastos de investigación del desarrollo de aeronaves de la nueva generación (Industria, N° 55)

Pregunta 1

Sírvanse explicar qué tipos de actividades son financiadas por las subvenciones otorgadas en el marco de este programa.

Respuesta

En el marco de este programa se subvencionan los gastos de investigación sobre la comercialización y la tecnología para determinar si se aprobará el proyecto de desarrollo de un avión civil (de 70 a 120 asientos).

Asistencia para el Desarrollo de la Aeronáutica Civil (Industria, N° 56)

Pregunta 1

Sírvanse explicar qué tipos de actividades son financiadas por las subvenciones otorgadas en el marco de este programa.

Respuesta

Este programa brinda apoyo a un proyecto conjunto de colaboración internacional, que entraña un alto riesgo, con el fin de fomentar el desarrollo de la industria aeronáutica y contribuir al progreso de la tecnología industrial en las empresas japonesas.

Pregunta 2

¿Cuáles son las condiciones para el reembolso en el marco de este programa, a saber, cuándo se tiene que reembolsar la subvención? ¿Han sido todos los fondos reembolsados por las empresas receptoras?

Respuesta

Las empresas que obtienen esta ayuda tienen que empezar a reembolsar las subvenciones cuando el flujo de caja arroja un superávit. Hasta la fecha no existe ninguna empresa que haya reembolsado todos los fondos recibidos.

II. FINANZAS**Bonificación fiscal ante el aumento de las importaciones de productos (Finanzas, N° 62)****Pregunta 1**

Ustedes han declarado que el objetivo de política de este programa es "Promover la importación de productos". ¿Podrían explicar cómo promueve este programa la importación de productos en el Japón?

Respuesta

Los fabricantes tienen derecho a beneficiarse de este programa con el fin de contribuir al aumento de la importación de productos, puesto que se supone que por lo general están en condiciones de utilizar los productos importados, que se espera de ellos una sucesión de importaciones y que su actividad comercial proporciona los mayores incentivos, mediante la aplicación de la deducción fiscal sobre la cuantía del aumento de las importaciones cuando la tasa de aumento es superior a cierto nivel.

Además, este programa se suprimió en marzo de 2002.

Pregunta 2

¿Tienen derecho a obtener esta subvención todas las empresas del Japón cuya competencia de las importaciones sea superior al 5 por ciento para una determinada línea de productos?

Respuesta

Tienen derecho a obtener esta subvención las empresas que presentan declaraciones azules y que están dedicadas principalmente a actividades manufactureras en el Japón.

Depreciación especial sobre determinadas máquinas utilizadas en industrias de tecnología avanzada en determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de dichas tecnologías ("Technopolis") (Finanzas, N° 64)

Pregunta 1

¿Qué constituye una industria de "tecnología avanzada"? ¿Cuáles son los criterios utilizados para decidir cómo y a quién prestar ayuda en el marco de este programa?

Respuesta

Determinadas empresas dedicadas a actividades comerciales, que contribuyen al desarrollo de tecnología industrial avanzada o utilizan la tecnología para el desarrollo de productos, o la fabricación y los tipos de actividades concretas que contribuyen notablemente al fomento del desarrollo industrial, en las industrias de tecnología avanzada en determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de dicha tecnología.

Criterios para determinar qué constituye una industria de "tecnología avanzada"

Podrán beneficiarse de este programa las personas que adquieran determinados activos y los inviertan en las empresas que se dedican a las actividades enunciadas en 1) en determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada.

Pregunta 2

¿Depende esta subvención de la ubicación en una determinada región geográfica?

Respuesta

Tienen derecho a esta subvención las zonas que, como determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada, están autorizadas en virtud de la ley para fomentar la creación de nuevas empresas comerciales y que también están autorizadas en calidad de zonas destinadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada en virtud de la ya desaparecida ley para fomentar el desarrollo de determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de dicha tecnología.

1. Las zonas que hayan sido autorizadas como "determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada" deberán estar ubicadas donde se encuentren las empresas dedicadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada o que utilizan dicha tecnología para el desarrollo, fabricación o venta de productos o servicios, o el suministro de servicios en virtud de la ley para fomentar la creación de nuevas empresas comerciales y, además, deberán cumplir los siguientes requisitos:

- a) Las zonas deberán constituir unidades en función de la situación natural, económica y social.
- b) Deberá haber universidades que realicen estudios sobre tecnología avanzada y otras instituciones de investigación.
- c) Se deberá contar con los conocimientos indispensables para el desarrollo o la utilización de tecnología avanzada o de recursos humanos.
- d) Se deberá disponer fácilmente de servicios de tránsito rápidos y de servicios de información.

2. En lo que se refiere a "determinadas zonas destinadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada", en virtud de la ley para fomentar el desarrollo de zonas destinadas al desarrollo industrial de la tecnología avanzada, se deberán cumplir los requisitos siguientes:

- a) El número de zonas destinadas al desarrollo industrial no deberá ser excesivo.
- b) Las zonas deberán constituir unidades en función de la situación natural, económica y social.
- c) Deberá haber bastantes empresas que sean capaces de desarrollar la tecnología avanzada o de utilizar la tecnología para el desarrollo o la fabricación de productos.
- d) Se deberá poder comprar fácilmente emplazamientos industriales, aguas industriales y terrenos para construcción de viviendas.
- e) Deberán existir ciudades.
- f) Deberá haber universidades que desarrollen actividades de educación y estudios sobre tecnología avanzada.
- g) Se deberá disponer fácilmente de servicios de tránsito rápidos y de servicios de información.

Depreciación adicional de los barcos de pesca (en relación con el plan de mejora estructural de las empresas pesqueras pequeñas y medianas, de conformidad con los criterios establecidos por la Ley extraordinaria sobre reconstrucción de la industria pesquera) (Finanzas, N° 68)

Pregunta 1

No está claro a qué programa se refiere el "plan de mejora estructural de las empresas pesqueras pequeñas y medianas, de conformidad con los criterios establecidos por la Ley extraordinaria sobre reconstrucción de la industria pesquera". Si se trata de un programa adicional que aún no ha sido incluido en su notificación, sírvanse facilitar asimismo los detalles de notificación requeridos para este programa.

Respuesta

A continuación se facilita la información pertinente sobre el plan de mejora estructural de las empresas pesqueras pequeñas y medianas, de conformidad con los criterios establecidos por la Ley extraordinaria sobre reconstrucción de la industria pesquera. Esta información se notifica a la OMC para responder a las preguntas formuladas por los Estados Unidos, en aras de la transparencia, lo que no prejuzga la posición del Japón sobre si la notificación debía hacerse a la OMC.

Objetivos

El objetivo del plan es facilitar la mejora estructural de las empresas pesqueras pequeñas y medianas mediante la ejecución de programas que prevén reducir las repercusiones de los cambios sustanciales de las prescripciones y reglamentaciones comerciales internacionales.

Programas en el marco del Plan

El plan incluye dos formas de programas: medidas fiscales y medidas financieras. La depreciación adicional de los barcos de pesca representa la primera forma. La segunda es una

contribución del Gobierno a la Asociación para la Financiación de la Agricultura, la Silvicultura y la Pesca, institución financiera financiada por el Gobierno. La Asociación otorga a las pesquerías pequeñas y medianas préstamos a tipos de interés preferenciales, cuando esta financiación es necesaria para alcanzar el objetivo del plan.

Pregunta 2

Sírvanse ser más específicos sobre el objetivo de política y/o finalidad de este programa y, en particular, sobre lo que se entiende por "mejora estructural de la industria pesquera". ¿Hasta qué punto mejora o aumenta este programa la flota pesquera existente?

Respuesta

El objetivo de política de la depreciación adicional de los barcos de pesca es mejorar la eficiencia energética en la actividad pesquera mediante el aumento de la proporción de los barcos de pesca de bajo nivel de emisiones. Todos los barcos de pesca que sean objeto de la depreciación adicional deben cumplir ciertas normas de eficiencia energética establecidas por el Gobierno.

Este programa no contribuye a ningún aumento del número de barcos de pesca. La política del Gobierno consiste en limitar el número de embarcaciones con licencia a efectos de ordenación de los recursos. Esta restricción de la capacidad se aplica a todas las pesquerías que tienen derecho al pago diferido de impuestos en el marco de este plan. En consecuencia, el número real de barcos de pesca utilizados en estas pesquerías incluso ha estado disminuyendo continuamente en los últimos años.

Pregunta 3

¿Cuál es la depreciación anual "normal" permitida para los barcos de pesca que no reúnen las condiciones para beneficiarse de este programa?

Respuesta

Para los barcos de pesca el período de depreciación se ha establecido entre seis (6) y doce (12) según su estructura, y el valor residual de la embarcación al final del período de depreciación es equivalente a la décima parte de la cantidad pagada inicialmente. Las entidades pesqueras pueden elegir métodos de depreciación de tipo fijo o de costo fijo. La depreciación anual "normal" es diferente en los dos métodos. En el caso de ambos métodos, podrá aplicarse una depreciación anual adicional del 16 por ciento durante cinco (5) años consecutivos para los barcos de pesca que reúnan las condiciones para beneficiarse de este programa.

La cuantía estimada de los impuestos postergados en el marco de este programa en el ejercicio económico de 2000 es de 22 millones de yen.

Pregunta 4

Sírvanse explicar cuáles son las "determinadas actividades pesqueras" que tienen derecho al pago diferido de impuestos en el marco de este programa.

Respuesta

Las actividades pesqueras que tienen derecho al pago diferido de impuestos en el marco de este plan son la pesca de arrastre con traínas medianas, la pesca de arrastre con traínas en la parte

oriental del mar de China, la pesca de bonito y atún, la pesca con redes cerqueras, la pesca del salmón y de la trucha con redes verticales de malla, y la pesca de calamares con anzuelos de varias puntas. La capacidad total de pesca de cada una de las actividades pesqueras mencionadas está estrictamente limitada mediante el régimen de licencias establecido por el Gobierno.

Pregunta 5

¿Depende la admisibilidad para este programa de si el barco está construido o registrado en el Japón?

Respuesta

Tienen derecho a beneficiarse de este programa los barcos de pesca que estén registrados en el Japón. Las posibilidades de participar en este programa no dependen del país de origen del barco (es decir, el país de construcción).

Depreciación especial sobre galerías de la industria minera (Finanzas, N° 71)

Pregunta 1

Sírvanse explicar con más detalle el objetivo de política de este programa y la manera en que las subvenciones ayudan a mantener el nivel de producción en la industria minera. ¿Qué nivel de producción se mantiene a través de estas subvenciones y cómo?

Respuesta

En la industria minera es normal que en las zonas de excavación aumente progresivamente la profundidad y que la situación natural se deteriore a medida que continúan los trabajos. Por consiguiente, en contraposición, hace falta mejorar las instalaciones para poder mantener el nivel de producción o la inversión en determinada maquinaria (denominada la inversión adicional) para cambiar los medios de producción.

Sin embargo, esta inversión en maquinaria no constituye una fuente de ingresos, como en el caso de otras empresas, ni entraña un aumento de la capacidad de producción o de generación de ingresos, sino que tiene únicamente por objeto mantener el nivel de producción sin disminuir el costo de producción. En consecuencia, en esta industria los gastos no entrañan un aumento del valor de los activos sino de los resultados en función de los costos.

Mediante la aplicación de la depreciación especial sobre las inversiones en maquinaria para mantener el nivel de producción y evitar la capitalización de los activos sin rentabilidad, se mantienen la solidez financiera y el nivel de producción y, en consecuencia, se consigue el suministro estable de recursos energéticos y minerales.

Depreciación especial sobre el pago a determinadas asociaciones (Finanzas, N° 72)

Pregunta 1

¿Qué tipos de nuevos productos o nuevas tecnologías se desarrollan para la industria de la construcción naval en el marco de este programa?

Respuesta

No podemos citar ningún caso concreto. Este programa no está directamente relacionado con nuevos productos o nuevas tecnologías de la actividad pesquera.

Pregunta 2

Sírvanse explicar si la industria pesquera se beneficia de este programa y en qué medida.

Respuesta

La industria pesquera no obtiene ningún beneficio inmediato.

III. AGRICULTURA, SILVICULTURA Y PESCA

Pregunta general relativa a la pesca

Pregunta

¿Mantiene el Japón algún programa de subvenciones que no haya sido notificado todavía, administrado por el gobierno central o subnacional, que beneficie al sector pesquero de alguna de las siguientes maneras?

- a) **Pagos para promover el desguace de buques de pesca existentes, o la venta o asignación para otros usos de esos buques.**
- b) **Pagos que promuevan directa o indirectamente la construcción de nuevos buques.**
- c) **Pagos destinados a la construcción de nuevas instalaciones de puertos pesqueros, o la ampliación de las existentes.**
- d) **Pagos para campañas de comercialización o de promoción de pescado, o la realización de estudios de mercado y encuestas a los consumidores.**

Respuesta

La presente información se notifica a la OMC para responder a las preguntas formuladas por los Estados Unidos, en aras de la transparencia, y no prejuzga la posición del Japón sobre si esta notificación debía hacerse a la OMC.

El Japón mantiene un programa de subvenciones para financiar el desguace de buques existentes. La mayor parte de los buques desguazados en los últimos años son palangreros cerqueros grandes y medianos para la pesca del atún y otros barcos de pesca costera y de altura. El objetivo de los programas de recompra japoneses es desguazar por completo los buques, sin permitir la reventa o la asignación de los buques a otras tareas, de manera que no se exporte un exceso de medios de pesca a ningún otro lugar en el mundo. De hecho, la capacidad exportada crea otros problemas de conservación de recursos, incluidas las cuestiones relacionadas con las operaciones de las embarcaciones que navegan bajo pabellón de complacencia. Además, todas las licencias de pesca de los buques desguazados han sido retiradas. Habida cuenta de estos factores, los programas de recompra japoneses contribuyen únicamente a la reducción de la capacidad.

Las subvenciones se otorgan cada año mediante consignaciones del presupuesto del Gobierno y se transfieren a fondos fiduciarios en el mismo año fiscal. La cuantía real gastada es generalmente diferente de la cuantía consignada en el presupuesto del Gobierno para ese año, porque ambas cantidades fluctúan de un año a otro. En el año fiscal de 2000 se hizo una consignación de aproximadamente 4.600 millones de yen del presupuesto del Gobierno.

En el Japón no hay pagos que promuevan directamente la construcción de nuevos buques. Es algo difícil responder a la cuestión sobre los pagos que promuevan indirectamente la construcción de nuevos buques porque no es clara la definición de la expresión "promuevan indirectamente". Para su información, existe un programa de subvención de intereses para facilitar el reajuste estructural de pequeñas y medianas empresas pesqueras en determinadas condiciones, titulada "Subvención de intereses para el Fondo de Modernización de la Pesca". El presente documento contiene más información sobre este programa. Cabe señalar que el Japón tiene políticas específicas para limitar el número de embarcaciones de pesca así como el tamaño de cada embarcación y, por consiguiente, este programa de subvenciones no contribuye en ningún caso al incremento neto de la cantidad total y del tonelaje de las embarcaciones de pesca utilizados para las empresas pesqueras que pueden beneficiarse de este programa.

En el Japón hay pagos destinados a la construcción de nuevas instalaciones de puertos pesqueros, o la ampliación de las existentes. Este es un programa del Gobierno para establecer infraestructuras regionales como parte del esfuerzo para mejorar el fundamento del transporte marítimo, garantizar la seguridad de la navegación, y mejorar la calidad del medio ambiente humano en las comunidades regionales, incluida la prevención de los desastres. Se trata de infraestructuras como rompeolas, muelles públicos, vías fluviales, carreteras, sistemas de suministro de agua y de alcantarillado, y parques. Esta financiación no constituye pagos directos para la industria pesquera.

En el Japón hay una asistencia financiera para un programa de difusión de la información sobre los productos de la pesca destinados al consumo general. El programa, titulado "Programa de mejora del consumo de los productos de la pesca", cuenta con un presupuesto de 72 millones de yen por año (año fiscal de 2000). El programa se propone fomentar entre los consumidores el uso de los mariscos en su totalidad y reducir al mínimo los descartes. La financiación se utiliza para preparar folletos y organizar coloquios para informar al público en general sobre la importancia que tiene el uso sostenible de los limitados recursos pesqueros. Este programa no es discriminatorio respecto de productos extranjeros.

Subvención de intereses para el Fondo de Modernización de la Pesca (Agricultura, silvicultura y pesca, N° 91)

Pregunta 1

¿Conceden el Gobierno del Japón o los gobiernos regionales fondos para este programa?

Respuesta

El Gobierno del Japón y los gobiernos regionales conceden fondos para este programa.

Pregunta 2

¿La ayuda se presta en forma de préstamos o de subvenciones?

Respuesta

La ayuda se presta en forma de subvención de los tipos de interés.

Pregunta 3

¿Hasta qué punto los tipos de interés subvencionados facilitados por el gobierno difieren de los tipos de interés comerciales normales?

Respuesta

En el año fiscal de 2000, las diferencias efectivas entre los tipos de interés comerciales y los tipos de interés subvencionados se situaron entre el 1,25 por ciento y el 0,1 por ciento.

Pregunta 4

Sírvanse explicar con más detalle el objetivo de esta ayuda. Sírvanse facilitar ejemplos específicos de proyectos que se han beneficiado de la misma.

Respuesta

La finalidad del programa es contribuir a la introducción de una gestión avanzada de la pesca para lograr un ajuste estructural de las pesquerías costeras pequeñas. El programa ayuda, por ejemplo, a financiar la renovación de los barcos de pesca y los equipos para la pesca artesanal, en un esfuerzo para mejorar la seguridad de los trabajadores en las actividades de pequeña escala en las zonas costeras.

Esta subvención aparentemente no contribuye al incremento de la capacidad pesquera, a juzgar por el hecho de que la cantidad de embarcaciones para la pesca de bajura, así como el nivel de la producción de las pesquerías costeras disminuyen continuamente a pesar de que dichas pesquerías costeras tienen derecho a esta subvención.

Fondo para las actividades de promoción de pesquerías sostenibles desarrolladas por organizaciones no gubernamentales (Agricultura, silvicultura y pesca, N° 94)

Pregunta 1

Sírvanse exponer con más detalle la finalidad y los objetivos de esta subvención.

Respuesta

Este fondo ayuda a financiar varias actividades generales de promoción de pesquerías sostenibles. Los ejemplos concretos de esas actividades son:

- a) Celebrar seminarios para mejorar los conocimientos de los instructores de pesca y los pescadores locales sobre los datos necesarios para los planes de gestión de los recursos pesqueros, de manera que se puedan establecer prácticas de recopilación de información exacta para mejorar la gestión de los recursos.
- b) Organizar simposios para estudiar medidas destinadas a prevenir la contaminación causada por la acuicultura.

- c) Recopilar información y organizar simposios para facilitar el diálogo entre los pescadores deportivos y los pescadores comerciales.
- d) Organizar actividades de limpieza de playas y sesiones educativas sobre la conservación del medio ambiente costero.
- e) Investigar y analizar pasados incidentes de pesca ilegal con el fin de crear un manual destinado a las autoridades locales para impedir la pesca furtiva.

Sírvanse tomar nota también de que más adelante se facilita información sobre otro programa, en respuesta a la pregunta 3.

Pregunta 2

¿En qué medida pueden utilizarse los procedimientos previstos en este programa para mejorar o aumentar la capacidad de las pesquerías existentes?

Respuesta

Como se ha indicado antes, los programas están destinados a apoyar actividades de educación, recopilación de información y creación de capacidad para fomentar el interés público. Los fondos en el marco de este programa no se pagan a entidades pesqueras privadas. El programa no contribuye a ningún incremento neto de la capacidad pesquera.

Pregunta 3

Sírvanse facilitar más información y ejemplos en relación con la manera en que se utiliza este programa para promover "la distribución, el procesamiento y el consumo de productos pesqueros".

Respuesta

El programa que se financia con esta subvención es el programa de mejora de la calidad de los productos pesqueros, cuya finalidad es fomentar la manipulación segura de los mariscos en las diversas etapas de la distribución alimentaria, como las de la producción y procesamiento. En este caso, la financiación se utiliza para publicar manuales de instrucción sobre el control de la calidad de los alimentos y para organizar sesiones de carácter educativo. El programa se desarrolla sin discriminación para los productos extranjeros.

IV. TRANSPORTE

Subvención para la promoción de la investigación y desarrollo de nuevos tipos de buques (Transporte, N° 96)

Pregunta 1

Sírvanse exponer con mayor detalle la finalidad y los objetivos de esta subvención.

Respuesta

Esta subvención promueve la investigación y desarrollo de nuevos tipos de buques con el fin de mejorar la situación del transporte marítimo japonés. No existe ninguna relación entre esta subvención y el sector de la pesca del Japón.

Pregunta 2

¿En qué medida se pueden utilizar los procedimientos previstos en este programa para mejorar o aumentar la capacidad de las pesquerías existentes?

Respuesta

La finalidad de esta subvención es mejorar la situación del transporte marítimo mediante la investigación y desarrollo de una alta tecnología para buques. Esta subvención no tiene por objeto mejorar o aumentar la capacidad de las pesquerías.

Pregunta 3

Sírvanse facilitar más información y ejemplos en relación con la manera en que se utiliza este programa para promover "la distribución, el procesamiento y el consumo de productos pesqueros".

Respuesta

Esta subvención no está destinada a los productos pesqueros.

Pregunta 4

Durante el período abarcado, ¿qué cuantía de esta subvención se destinó a la investigación y desarrollo de los buques pesqueros?

Respuesta

Durante el período abarcado no se destinó ninguna cuantía de esta subvención a la investigación y desarrollo de los buques pesqueros.

Pregunta 5

¿Qué fase de la investigación se financia en el marco de este programa?

Respuesta

La financiación se prevé en la etapa casi práctica de la investigación.
